



大会

Distr.: General
21 November 2008
Chinese
Original: English

第六十三届会议

议程项目 130

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间
在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国
际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻
国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的
卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

卢旺达问题国际刑事法庭 2008-2009 两年期第一次执行情况 报告

秘书长的报告

摘要

卢旺达问题国际刑事法庭 2008-2009 两年期第一次执行情况报告是依照大会第 62/229 号决议提交。本报告反映出,在扣除工作人员薪金税后,需在 2008-2009 两年期初步批款之外追加批款 700 万美元。所需经费的增加反映了汇率、通货膨胀率和标准薪金费用的变动。请大会核准在 2008-2009 两年期为卢旺达问题国际刑事法庭特别账户追加批款,毛额为 7 831 700 美元(净额 6 948 000 美元)。



目录

	页次
一. 导言	3
二. 关于所需经费净额变动的解释	4
三. 法官的养恤金	7
四. 请大会采取的行动	7
附件	
2008-2009 两年期卢旺达问题国际刑事法庭的预算假设	8

一. 引言

1. 第一次执行情况报告的主要目的，是确定因通货膨胀率、汇率和计算初步批款时所用假定标准出现变动而需作出的调整。
2. 下文表 1 和 2 显示，由于这些技术调整，卢旺达问题国际刑事法庭的所需经费将净增加 6 984 000 美元。表 1 显示按构成部分和主要决定因素开列的变动，表 2 显示按支出用途和主要决定因素开列的变动。
3. 下文第 5 和第 6 段解释了计算初步批款时假设的费用计算参数所出现的变动。此外，附件提供了计算 2008-2009 两年期初步批款所使用的预算假设以及本报告现在提议的各种计算率。

表 1

按构成部分和主要决定因素开列的预计支出和收入总表

(单位：千美元)

构成部分	2008-2009 年批款 ^a	预计变动			共计	拟议订正批款
		汇率	通货膨胀	标准		
A. 分庭	8 996.9	(27.7)	1 167.5	—	1 139.8	10 136.7
B. 检察官办公室	58 965.5	(354.7)	1 531.6	475.8	1 652.7	60 618.2
C. 书记官处	190 760.9	(1 000.6)	4 951.6	729.7	4 680.7	195 441.6
D. 记录管理和档案	8 632.9	(112.8)	471.3	—	358.5	8 991.4
支出共计(毛额)	267 356.2	(1 495.8)	8 122.0	1 205.5	7 831.7	275 187.9
收入						
工作人员薪金税收入	19 889.6	(73.3)	127.4	829.6	883.7	20 773.3
共计(净额)	247 466.6	(1 422.5)	7 994.6	375.9	6 948.0	254 414.6

^a 第 62/229 号决议核定数。

表 2

按支出用途和主要决定因素开列的预计支出总表

(单位：千美元)

构成部分	2008-2009 年批款 ^a	预计变动			共计	拟议订正批款
		汇率	通货膨胀	标准		
员额	170 097.2	(920.9)	4 606.7	375.9	4 061.7	174 158.9
其他工作人员费用	16 556.4	(384.2)	(248.6)	—	(632.8)	15 923.6

构成部分	2008-2009 年批款 ^a	预计变动				拟议订正批款
		汇率	通货膨胀	标准	共计	
非工作人员报酬	8 362.5	(27.7)	1 151.7	—	1 124.0	9 486.5
咨询人和专家	1 034.0	10.5	52.9	—	63.4	1 097.4
代表差旅费	634.4	—	15.8	—	15.8	650.2
差旅费	4 977.6	—	121.3	—	121.3	5 098.9
订约承办事务	23 714.2	10.0	1 250.0	—	1 260.0	24 974.2
一般业务费用	13 485.6	(83.2)	733.5	—	650.3	14 135.9
招待费	7.1	(0.2)	0.3	—	0.1	7.2
用品和材料	3 172.9	(15.1)	170.0	—	154.9	3 327.8
家具和设备	2 347.7	(10.5)	125.5	—	115.0	2 462.7
房地改善	289.8	(1.2)	15.5	—	14.3	304.1
补助金和捐款	2 787.2	—	—	—	—	2 787.2
工作人员薪金税	19 889.6	(73.3)	127.4	829.6	883.7	20 773.3
共计(毛额)	267 356.2	(1 495.8)	8 122.0	1 205.5	7 831.7	275 187.9
收入						
工作人员薪金税收入	19 889.6	(73.3)	127.4	829.6	883.7	20 773.3
共计(净额)	247 466.6	(1 422.5)	7 994.6	375.9	6 948.0	254 414.6

^a 第 62/229 号决议核定数。

二. 关于所需经费净额变动的解释

4. 表 1 和表 2 所列各项主要决定因素引起的变动将导致所需支出增加 7 831 700 美元，使订正批款总额达到 275 187 900 美元(毛额)。细目如下：

(千美元)	
批款 ^a	267 356.2
预算假设的变动	
汇率变动	(1 495.8) (根据联合国的业务汇率)
通货膨胀假设的变动	8 122.0 (依据包括：消费物价指数、公布的工作地点差价调整数乘数以及实际与预算生活费调整数的比较)
对标准薪金费用和一般工作人员费用的调整	1 205.5 (依据是对以下各项进行的分析：实际薪资数据、空缺、一般工作人员费用、国际公务员制度委员会的建议和工作地点差价调整数并入基薪后的工作人员薪金税费用)
订正总额(毛额)	275 187.9

^a 第 62/229 号决议核定数。

A. 汇率的变动

(减少: 1 495 800 美元)

5. 重计费用基础可以是本两年期迄今为止的平均业务汇率(平均法),也可以是在重计费用时实行的业务汇率(最新汇率)。审计委员会在关于联合国 1995 年 12 月 31 日终了两年期账目的报告中建议,与业务汇率有关的计算假设应该采用平均法,而不是采用现有最新汇率(A/51/5/Vol. I)。秘书长表示,不宜事先决定在预算预测或重计费用时到底是采用平均法,还是采用最近一个月的汇率,这样的决定应在每一次重计费用时做出。已把这个意见报告大会,行政和预算问题咨询委员会也对其予以同意,表示秘书长应该使用能够得出最低估计数的汇率。

6. 在本执行情况报告中,2008 年 1 月至 11 月期间采用已实现的汇率,2008 年 12 月采用 2008 年 11 月的汇率。由于最近美元对其他货币升值(见下文图 1-3),2009 年采用了 11 月的汇率(最新汇率),以便能够依照既定方法得出所需经费的最低估计数。1 495 800 美元的减幅反映出被 2008 年所需追加经费部分抵消之后的 2009 年所需经费减幅。将在 2008-2009 两年期第二次执行情况报告中根据 2009 年的实际情况做出调整。咨询人和专家以及订约承办事务项下之所以出现汇率引起的所需追加经费,原因是为 2009 年规划的审判活动有所减少,致使 2008 年的经费超过 2009 年。

图 1

欧元对美元的汇率变化, 2008 年

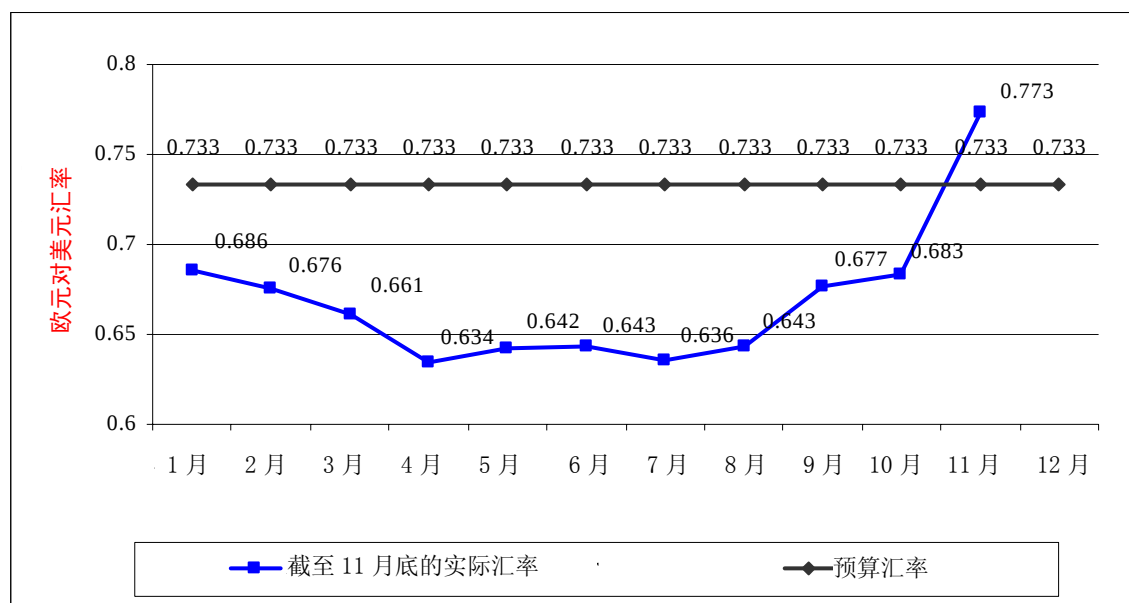


图 2
卢旺达法郎对美元的汇率变化，2008 年

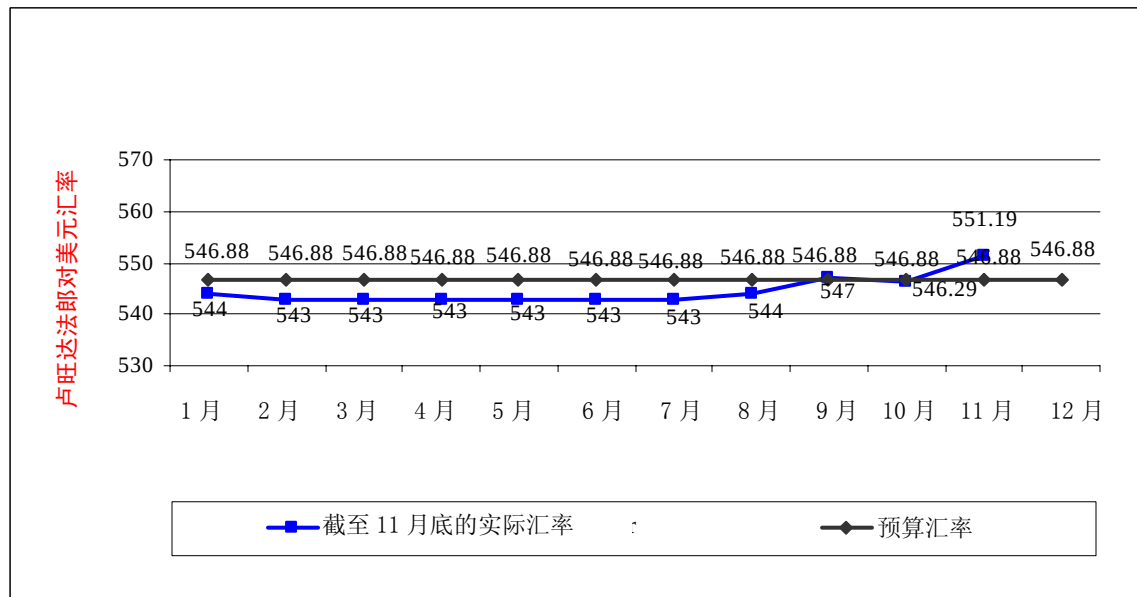
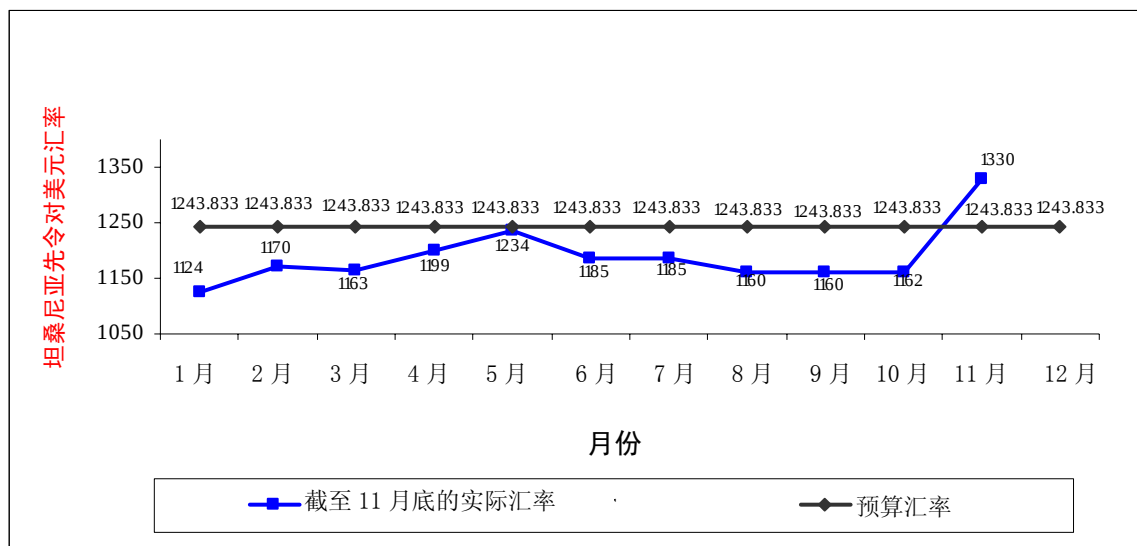


图 3
坦桑尼亚先令对美元的汇率变化，2008 年



B. 通货膨胀

(增加: 8 122 000 美元)

7. 适用于阿鲁沙、基加利和海牙所有支出用途的订正预计通货膨胀率的依据是: 2008 年 1 月至 11 月期间实际工作地点差价调整数乘数、根据国际公务员制度委员会使用的数据作出的预测、关于消费物价指数的现有最新资料以及在实际

与预算生活费调整数之间进行比较的现有最新资料。在其他工作人员费用项下，根据通货膨胀率计算的经费有所减少，原因是在 2009 年提供一次性的一般临时人员经费，以便延续定于 2009 年 1 月 1 日裁撤的员额履行的某些职能。为了使这些经费的通货膨胀调整与这些员额的保持一致，在计算一般临时人员项下的经费时采用了适用于员额的最新标准薪金费用参数，从而导致所需经费的减少。

C. 对标准费用的调整

(增加: 1 205 500 美元)

8. 因标准费用调整所增加的 1 205 500 美元反映了标准薪金费用、一般工作人员费用和工作人员薪金税率的变动产生的净影响。2008 年标准薪金费用的订正数是以本两年期到目前为止的每个职类和职等的实际平均数算出。2009 年的预计数是根据 2008 年出现的趋势计算。

三. 法官的养恤金

9. 大会第 62/229 号决议第二部分第 5 段请秘书长在 2008-2009 两年期第一次执行情况报告中列入资料，说明用于支付卢旺达问题国际刑事法庭法官和合格受益人未来养恤金福利的所需经费批款的具体管理参数。

10. 考虑到卢旺达问题国际刑事法庭法官的退休金自成一类，需要建立的机制的首要投资目标将是最终足以履行或超过对法庭法官承担的未来退休金债务。秘书处当前正在与养恤金管理领域的专家讨论建立一个适当机制的问题，并将向大会第六十四届会议报告讨论结果。

四. 请大会采取的行动

11. 请大会：

(a) 注意到本报告；

(b) 核准在 2008-2009 两年期为卢旺达问题国际刑事法庭特别账户追加批款，毛额为 7 831 700 美元(净额 6 948 000 美元)。

附件

2008-2009 两年期卢旺达问题国际刑事法庭的预算假设

预算参数	工作地点											
	海牙 (欧元比 1 美元)				阿鲁沙 (坦桑尼亚先令比 1 美元)				基加利 (卢旺达法郎比 1 美元)			
	初步批款		订正批款 拟议估计数		初步批款		订正批款 拟议估计数		初步批款		订正批款 拟议估计数	
	2008 年	2009 年	2008 年	2009 年	2008 年	2009 年	2008 年	2009 年	2008 年	2009 年	2008 年	2009 年
汇率	0.733	0.733	0.677	0.773	1 243.833	1 243.833	1200.167	1330.000	546.880	546.880	545.139	551.190
通货膨胀率(百分比)	2.00	2.00	2.50	1.70	4.90	4.50	9.30	7.70	7.50	7.30	9.50	8.00
工作地点差价调整数乘数(百分比)	55.75	57.55	67.55	52.10	41.23	43.43	43.45	42.47	47.35	42.68	47.02	53.73
一般工作人员费率(百分比)	40.24	40.24	40.24	40.24	80.56	80.56	80.56	80.56	98.52	98.52	79.84	79.84
连续性员额空缺率(百分比)												
专业及以上职类	9.50	9.50	9.50	9.50	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10
一般事务及有关职类	7.90	7.90	7.90	7.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90
新设员额空缺率(百分比)												
专业及以上职类	50.00	50.00	50.00	50.00	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10	15.10
一般事务及有关职类	40.00	40.00	40.00	40.00	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90	8.90